

Código de identificação da variedade / Variety identification code

--	--	--	--	--	--

Nº processo / File number

Data Pedido / Application date

(A preencher pelos serviços / not to be filled by the applicant)

CATÁLOGO NACIONAL DE VARIEDADES

Portuguese National List

QUESTIONÁRIO TÉCNICO

Distinção, Homogeneidade e Estabilidade (DHE)

TECHNICAL QUESTIONNAIRE

Distinctness, Uniformity and Stability (DUS)

ESPÉCIE / Species

Phaseolus vulgaris L.

FEIJÃO / FRENCH BEAN

DENOMINAÇÃO DA VARIEDADE / VARIETY DENOMINATION

Provisória / Provisional

Definitiva / Definitive

PROPONENTE (nome e morada) / Applicant (name and address)

INFORMAÇÃO SOBRE A ORIGEM, MANUTENÇÃO E MODO DE REPRODUÇÃO DA VARIEDADE / Information on origin, maintenance and reproduction of the variety

Origem geográfica da variedade: / Geographical origin of the variety:

País e Região onde a variedade foi melhorada ou descoberta e desenvolvida / The region and the country in which the variety was bred or discovered and developed:

MELHORAMENTO, MANUTENÇÃO E MULTIPLICAÇÃO DA VARIEDADE / Breeding, maintenance and reproduction of the variety



TIPO DE MATERIAL / TYPE OF MATERIAL

- Híbrido / *hybrid* ☐
- Variedade de polinização aberta / *Open-pollinated* ☐
variety
- Linha parental / *parent line* ☐

MÉTODO DE PROPAGAÇÃO DA VARIEDADE / METHOD OF PROPAGATION OF THE VARIETY

- Propagação por semente / *seed propagated* ☐
- Propagação vegetativa / *vegetatively* ☐
propagated

OUTRAS INFORMAÇÕES SOBRE A ORIGEM GENÉTICA OU MÉTODO DE MELHORAMENTO / OTHER INFORMATION ON GENETIC ORIGIN AND BREEDING METHOD

Por favor, especifique / *Please specify*

MÉTODO DE PROPAGAÇÃO / METHOD OF PROPAGATION

Variedades propagadas por semente / *seed propagated varieties*

- Polinização cruzada/ *Cross-pollination* ☐
- Hibridação/ *Hybrid*
- Progenitores propagados por semente/ *Seed-propagated parents* ☐
- Um progenitor propagado vegetativamente e outro por semente / *One vegetatively* ☐
propagated and one seed-propagated parent
- Os dois parentais propagados vegetativamente/ *Two vegetatively propagated parents* ☐
- Outro (especificar)/ *Other (please provide details)* ☐

Variedades propagadas vegetativamente / *Vegetatively propagated varieties*

- Estacas/ *Cuttings* ☐
- Propagação in vitro/ *In vitro propagation* ☐
- Outro método (especificar)/ *Other (state method)* ☐

AS INFORMAÇÕES RELATIVAS AOS COMPONENTES DAS VARIEDADES HÍBRIDAS, INCLUÍNDO DADOS RELATIVOS AO SEU CULTIVO DEVERÃO SER TRATADOS COMO CONFIDENCIAIS?

Shall the information on data relating to components of hybrid varieties including data related to their cultivation be treated as confidential?

- Sim / ☐
- Yes
- Não / ☐
- No



Deverão ser incluídas informações relativas aos componentes de variedades híbridas, inclusive em relação ao seu cultivo / Please give information on data relating to components of hybrid varieties including data related to their cultivation

Esquema de melhoramento (indicar primeiro os componentes do progenitor feminino) / Breeding scheme (indicate female component first)

VARIEDADES SEMELHANTES E DIFERENÇAS EM RELAÇÃO A ESSAS VARIEDADES / Similar varieties and differences to those varieties

Denominação das variedades / Denomination of varieties	Diferenças / Differences

INFORMAÇÕES COMPLEMENTARES QUE PODEM FACILITAR A DISTINÇÃO DA VARIEDADE / Additional information which may help to distinguish the variety

RESISTÊNCIA A PRAGAS E DOENÇAS / Resistance to pests and diseases

CONDIÇÕES ESPECIAIS PARA ENSAIAR A VARIEDADE / Special conditions for the examination of the variety



Sim, especifique / Yes, specify ☐

Não / No ☐

APTIDÃO / Aptitude

Consumo em fresco / Fresh ☐

consumption

Grão/ Grain ☐

Forragem/ Forage ☐

OUTRAS INFORMAÇÕES / Other information

Caraterística da variedade a indicar (de acordo com os Princípios Diretores do INSTITUTO COMUNITÁRIO DE VARIEDADES VEGETAIS (CPVO); documento CPVO – TP/012/04 Final de 2013-02-27 (disponível em www.cpvo.europa.eu); marcar com uma cruz o nível de expressão mais adequado)

Characteristics of the variety to be given (in accordance with the Test Guidelines from the COMMUNITY PLANT VARIETY OFFICE (CPVO); ref. CPVO – TP/012/04 from 2013-02-27 (available at www.cpvo.europa.eu); please mark the state of expression which best corresponds)

N.º	Caraterísticas Characteristics	Expressão Expression	Variedades exemplo Example varieties	Nível Note
1.	Planta: pigmentação antocianínica do hipocótilo / <i>Plant: anthocyanin coloration of hypocotyl</i>	ausente / <i>absent</i> presente / <i>present</i>	Tuf (R) ¹ Delinei (R), Vilbel (R)	1 ☐ 9 ☐
2.	Planta: tipo de crescimento / <i>Plant: growth type</i>	rasteiro / <i>dwarf</i> de trepar / <i>climbing</i>	Callide (R), Capitole (R) Phenome (T) ² , Bacle (T)	1 ☐ 2 ☐
3.	<u>Apenas para feijões de trepar</u>: Planta: disposição / <i>Climbing beans only: Plant: architecture</i>	piramidal / <i>pyramidal</i> retangular / <i>rectangular</i>		1 ☐ 2 ☐
4	<u>Apenas para feijões rasteiros</u>: Planta: tipo anão / <i>Dwarf beans only: Plant: dwarf type</i>	não volúvel / <i>non-vining</i> volúvel / <i>vining</i>	Callide, Capitole Great Northern, Felspar Spinel	1 ☐ 2 ☐
5	<u>Apenas para feijões rasteiros</u>: Planta: altura / <i>Dwarf beans only: Plant: height</i>	baixo / <i>low</i> média / <i>medium</i> alta / <i>high</i>	Goldfish Fori Nerina, Rote von Paris	3 ☐ 5 ☐ 7 ☐
6	<u>Apenas para feijões de trepar</u>: Planta: início do enrolamento / <i>Climbing beans only: Plant: start of climbing</i>	precoces / <i>early</i> médio / <i>medium</i> tardio / <i>late</i>	Perle von Marbach Trebona Record	3 ☐ 5 ☐ 7 ☐
7	<u>Apenas para feijões de trepar</u>: Planta: velocidade do enrolamento / <i>Climbing beans only: Plant: speed of climbing</i>	lenta / <i>slow</i> média / <i>medium</i> rápido / <i>rapid</i>		3 ☐ 5 ☐ 7 ☐
8	Folha: intensidade da cor verde / <i>Leaf: intensity of green colour</i>	muito clara / <i>very light</i> clara / <i>light</i> médio / <i>medium</i> escura / <i>dark</i> muito escura / <i>very dark</i>	Rote von Paris Fori (R), Valja (R) Dubra (R), Goldfish (R), Silvia (T) Diva (R)	1 ☐ 3 ☐ 5 ☐ 7 ☐ 9 ☐
9	Folha: rugosidade / <i>Leaf: rugosity</i>	ausente ou muito fraca / <i>absent or very weak</i> fraca / <i>weak</i> média / <i>medium</i>	IPR Gruna (T), IPR Uirapuru (T) Goldfish (R), Groffy (R) Valja (R), Record (R) Butterzart (R), Fillety (R), Fiori (R), Neckarkonigin (T)	1 ☐ 3 ☐ 5 ☐

¹ (R) Feijão rasteiro / *Dwarf bean*

² (T) Feijão de trepar / *Climbing bean*

N.º	Caraterísticas <i>Characteristics</i>	Expressão <i>Expression</i>	Variedades exemplo <i>Example varieties</i>	Nível <i>Note</i>
		forte / <i>strong</i>	Loma (R)	7 ☐
		muito forte / <i>very strong</i>	Brede Z.dr (R)	9 ☐
10	Folíolo terminal: tamanho / <i>Terminal leaflet: size</i>	pequeno / <i>small</i>	Goldfish (R)	3 ☐
		médio / <i>medium</i>	Prelude (R)	5 ☐
		grande / <i>large</i>	Facta (R), Longking (R), Rote von Paris (R)	7 ☐
11	Folíolo terminal: forma / <i>Terminal leaflet: shape</i>	triangular/ <i>triangular</i>	Aber (R), Candide (R)	1 ☐
		triangular a circular / <i>triangular to circular</i>	Facta (R)	2 ☐
		circular / <i>circular</i>	Acarli (R), Felix (R), Niver (R)	3 ☐
		circular a quadrangular / <i>circular to quadrangular</i>	Calas (R), Capitole (R), Dorabel (R)	4 ☐
		quadrangular / <i>quadrangular</i>	Ace (R), Carlyn (R), Madrigal (R)	5 ☐
12	Folíolo terminal: ápice / <i>Terminal leaflet: apex</i>	acuminado curto / <i>short acuminate</i>		3 ☐
		acuminado médio / <i>medium acuminate</i>	Goldfish (R), Tuf (R)	5 ☐
		acuminado longo / <i>long acuminate</i>	Flo (R), Nerina (R), Prelude (R)	7 ☐
13	Apenas para feijões rasteiros: Inflorescência: localização / <i>Dwarf beans only: Inflorescences: location (at full flowering)</i>	na folhagem / <i>in foliage</i>	Rico	1 ☐
		parcialmente na folhagem / <i>partly in foliage</i>	Valja, Tuf	2 ☐
		acima da folhagem / <i>above foliage</i>	Daisy, Goldetta	3 ☐
14	Flor: tamanho das bractéolas / <i>Flower: size of bract</i>	pequeno / <i>small</i>	Fanion (R), Nerina (R), Ryco (R), Fidel (T), Markant (T)	3 ☐
		médio / <i>medium</i>	Torrina (R), Meicy (T)	5 ☐
		grande / <i>large</i>	Label (R), Pfälzer Juni (R), Toplong (T)	7 ☐
15	Flor: cor do estandarte / <i>Flower: colour of standard</i>	branco / <i>white</i>	Tuf (R)	1 ☐
		branco rosado/ <i>pinkish white</i>		2 ☐
		rosa / <i>pink</i>	Maxi (R), Vilbel (R)	3 ☐
		violeta / <i>violet</i>	Delinel (R), Purple Teepee (R)	4 ☐
16	Flor: cor da asa / <i>Flower: colour of wing</i>	branco / <i>white</i>	Tuf (R)	1 ☐
		branco rosado/ <i>pinkish white</i>	Signal (R)	2 ☐
		rosa / <i>pink</i>	Maxi (R), Vilbel (R)	3 ☐
		violeta / <i>violet</i>	Delinel (R), Purple Teepee (R)	4 ☐
17.1	Apenas para feijões rasteiros: Vagem: comprimento / <i>Dwarf beans only: Pod: length (excluding beak)</i>	muito curto / <i>very short</i>		1 ☐
		curto / <i>short</i>	Prelude, Tuf	3 ☐
		médio / <i>medium</i>	Amity, Lusia	5 ☐
		comprido / <i>long</i>	Dubra, Loma	7 ☐
		muito comprido / <i>very long</i>	Toplong	9 ☐

N.º	Caraterísticas Characteristics	Expressão Expression	Variedades exemplo Example varieties	Nível Note
17.2	Apenas para feijões de trepar: Vagem: comprimento / <i>Climbing beans only: Pod: length (excluding beak)</i>			
		muito curto / <i>very short</i>		1 ☐
		curto / <i>short</i>	Juwagold	3 ☐
		médio / <i>medium</i>		5 ☐
		comprido / <i>long</i>	Fidel	7 ☐
		muito comprido / <i>very long</i>	Toplong	9 ☐
18	Vagem: largura na parte mais larga / <i>Pod: width at maximum point</i>			
		estreita / <i>narrow</i>	Cabri (R), Tuf (R), Necores (T)	3 ☐
		média / <i>medium</i>	Regulex (R), Meicy (T)	5 ☐
		larga / <i>broad</i>	Pfälzer Juni (R), Perle von Marbach (T)	7 ☐
19	Vagem: largura transversal (espessura) / <i>Pod: transversal width</i>			
		muito estreita / <i>very narrow</i>	Booster (R)	1 ☐
		estreita / <i>narrow</i>	Bergamo (R), Rentegevers (T)	3 ☐
		média / <i>medium</i>	Impact (R), Flagrano (R), Donna (T)	5 ☐
		larga / <i>broad</i>	Maxidor (R), Mondiam (R), Emerite (T)	7 ☐
		muito larga / <i>very broad</i>	Kerprim (R), Neckarkönigin (T)	9 ☐
20	Vagem: relação largura transversal / largura na parte mais larga / <i>Pod: ratio transversal width / width at maximum point</i>			
		pequena / <i>small</i>	Pascal (R), Pfälzer Juni (R), Regulex (R)	3 ☐
		média / <i>medium</i>	Tuf (R)	5 ☐
		grande / <i>large</i>	Tendercrop White Seeded (R)	7 ☐
21	Vagem: forma da secção transversal / <i>Pod: shape of cross section</i>			
		elítica estreita / <i>narrow elliptic</i>		1 ☐
		elítica a ovada / <i>elliptic to ovate</i>	Pascal (R), Pfälzer Juni (R), Regulex (R)	2 ☐
		cordiforme / <i>cordate</i>	Daisy (R)	3 ☐
		circular / <i>circular</i>	Tuf (R)	4 ☐
		em forma de oito / <i>eight shaped</i>	Tendercrop White Seeded (R)	5 ☐
22	Vagem: cor dominante / <i>Pod: ground colour</i>			
		amarela / <i>yellow</i>	Goldfish (R), Golddukat (R), Goldmarie (T)	1 ☐
		verde / <i>green</i>	Diva (R), Filetty (R), Fortissima (T)	2 ☐
		violeta / <i>violet</i>	Purpiat (R), Purple Teepee (R)	3 ☐
23	Vagem: intensidade da cor dominante / <i>Pod: intensity of ground colour</i>			
		clara / <i>light</i>	Erato (R), Fortissima (T)	3 ☐
		média / <i>medium</i>	Gabriella (R), Filetty (R), Prelude (R), Decibel (R), Golddukat (R), Purpiat (R)	5 ☐
		escura / <i>dark</i>		7 ☐
24	Vagem: cor secundária / <i>Pod: secondary colour</i>			
		ausente / <i>absent</i>	Tuf (R)	1 ☐
		presente / <i>present</i>	Marbel (R)	9 ☐
25	Vagem: matiz da cor secundária / <i>Pod: hue of secondary colour</i>			
		rosa / <i>pink</i>	IPR Juriti (C)	3 ☐

N.º	Caraterísticas <i>Characteristics</i>	Expressão <i>Expression</i>	Variedades exemplo <i>Example varieties</i>	Nível <i>Note</i>
		vermelha / <i>red</i> violeta / <i>violet</i>	Borlotta lingua di fuoco 2 (C Marbel (D)	5 ☐ 7 ☐
26	Vagem: densidade das manchas da cor secundária / Pod: density of flecks of secondary colour esparsa / <i>sparse</i> média / <i>medium</i> densa / <i>dense</i>			3 ☐ 5 ☐ 7 ☐
27	Vagem: fio na sutura central / Pod: stringiness on ventral suture ausente / <i>absent</i> presente / <i>present</i>		Cabri (R), Tuf (R) Facta (R), Marbel (R)	1 ☐ 9 ☐
28	Vagem: grau de curvatura / Pod: degree of curvature nulo ou muito fraco / <i>absent or very weak</i> fraco / <i>weak</i> médio / <i>medium</i> forte / <i>strong</i> muito forte / <i>very strong</i>		Nerina (R) Goldfish (R), Groffy (R), Ryco (R)	1 ☐ 3 ☐ 5 ☐ 7 ☐ 9 ☐
29	Vagem: forma da curvatura / Pod: shape of curvature côncava / <i>concave</i> em forma de S / <i>s-shaped</i> convexa / <i>convex</i>		Admires (R) Ideaal (R) Calima (R)	1 ☐ 2 ☐ 3 ☐
30	Vagem: forma da parte distal / Pod: shape of distal part aguda / <i>acute</i> aguda a truncada / <i>acute to truncate</i> truncada / <i>truncate</i>		Aiguillon (R), Calas (R), Cesar (R) Aiguille vert (R), Faria (R) Afrio (R), Alcade (R), Divel (R)	1 ☐ 2 ☐ 3 ☐
31	Vagem: comprimento do mucrão / Pod: lenght of beak curto / <i>short</i> médio / <i>medium</i> comprido / <i>long</i>		Amity (R), Ryco (R) Goldfish (R), Optimus (R) Facta (R), Golddukat (R), Vilbel (R)	3 ☐ 5 ☐ 7 ☐
32	Vagem: curvature do mucrão / Pod: curvature of beak ausente ou muito fraca / <i>absent or very weak</i> fraca / <i>weak</i> média / <i>medium</i> forte / <i>strong</i> muito forte / <i>very strong</i>		Nerina (R) Goldfish (T), Groffy (R), Ryco (R)	1 ☐ 3 ☐ 5 ☐ 7 ☐ 9 ☐
33	Vagem: textura da superfície / Pod: texture of surface macia / <i>smooth</i> moderadamente rugosa / <i>moderately rough</i> muito rugosa / <i>very rough</i>		Prelude (R), Tuf (R) Daisy (R), Longking (R), Blauhilde (T)	3 ☐ 5 ☐ 7 ☐
34	Vagem: constrições / Pod: constrictions ausentes ou muito fracas / <i>absent or very weak</i> moderadas / <i>moderate</i>		Pascal (D), Regulex (R)	1 ☐ 2 ☐

N.º	Caraterísticas <i>Characteristics</i>	Expressão <i>Expression</i>	Variedades exemplo <i>Example varieties</i>	Nível <i>Note</i>
		fortes / <i>strong</i>	Mechelse Tros (T)	3 ☐
35	Semente: peso (100 sementes secas) / Seed: weight (100 dry seeds)			
		muito baixo / <i>very low</i>	Cabri (R), Decibel (R), Label (R)	1 ☐
		baixo / <i>low</i>	Belfin (R), Ingo (R)	3 ☐
		médio / <i>medium</i>	Duplika (R), Konservenstolz (R), Juwagold (T)	5 ☐
		elevado / <i>high</i>	Regulex (R), Fidel (T)	7 ☐
		muito elevado / <i>very high</i>	Facta (R), Rote von Paris (R), Precores (T)	9 ☐
36	Semente: forma da secção longitudinal média / seed: shape of median longitudinal section			
		circular / <i>circular</i>	Coblan (R), Coco nain blanc précoce (R), Rapsani (R)	1 ☐
		circular a elítica / <i>circular to elliptic</i>	Coco noir (R)	2 ☐
		elítica / <i>elliptic</i>	Nerina (R), Pros (R), Tuf (R)	3 ☐
		reniforme / <i>kidney-shaped</i>	Orex (R), Palmares (R), Re Mida (R), Rubico (R)	4 ☐
		retangular / <i>rectangular</i>	Polanka (R)	5 ☐
37	<u>Apenas variedades com grão reniforme: semente: grau de curvatura / Varieties with kidney-shaped seed only:</u> <i>seed: degree of curvature</i>			
		fraco / <i>weak</i>	Farcybel (R), Janus (R), Jakar (R)	3 ☐
		médio / <i>medium</i>	Faria (R), Farno (R), Niver (R)	5 ☐
		forte / <i>strong</i>	Chevrier vert (R), Hador (R)	7 ☐
38	Semente: forma da secção transversal média / seed: shape of median cross-section			
		plana / <i>flat</i>	Soisson nain hatif (R)	1 ☐
		elítica estreita / <i>narrow elliptic</i>	Roi de Belges (R), Samurai (R)	2 ☐
		elítica média / <i>medium elliptic</i>	Orlinel (R), Pluto (R), Rachel (R)	3 ☐
		elítica larga / <i>broad elliptic</i>	Obélique (R), Odessa (R), Primanor (R)	4 ☐
		circular / <i>circular</i>	Pactol (R), Romulus (R), Starnel (R)	5 ☐
39	Semente: largura da secção transversal / seed: width in cross-section			
		estreita / <i>narrow</i>	Cabri (R), Golddukat (R)	3 ☐
		média / <i>medium</i>		5 ☐
		elítica média / <i>broad</i>	Pfälzer Juni (R), Rote von Paris (R)	7 ☐
40	Semente: comprimento / seed: length			
		curto / <i>short</i>	Raba (R)	3 ☐
		média / <i>medium</i>	Igolomska (R)	5 ☐
		comprido / <i>long</i>	Nigeria (R)	7 ☐
41	Semente: número de cores / seed: number of colours			
		uma / <i>one</i>		1 ☐
		duas / <i>two</i>		2 ☐
		mais de duas / <i>more than two</i>		3 ☐
42	Semente: cor dominante / seed: main colour			

N.º	Caraterísticas Characteristics	Expressão Expression	Variedades exemplo Example varieties	Nível Note
		branca / <i>white</i>	Goldfish (R), Tuf (R)	1 ☐
		verde ou esverdeada / <i>green or greenish</i>	Muriel (R), Pascal (R)	2 ☐
		cinzenta / <i>grey</i>		3 ☐
		amarela / <i>yellow</i>	Gele Citroen (R)	4 ☐
		creme / <i>beige</i>	Purple Teepee (R), Blauhilde (T)	5 ☐
		castanha / <i>brown</i>	Primel (R), Sunray (R)	6 ☐
		vermelha / <i>red</i>	Flageolet rouge (R)	7 ☐
		violeta / <i>violet</i>		8 ☐
		preta / <i>black</i>	Delinel (R), Vilbel (R)	9 ☐
43	Semente: cor secundária predominante / seed: predominant secondary colour	cinzenta / <i>grey</i>		1 ☐
		amarela / <i>yellow</i>		2 ☐
		creme / <i>beige</i>		3 ☐
		castanha / <i>brown</i>		4 ☐
		vermelha / <i>red</i>	Fiori (R)	5 ☐
		violeta / <i>violet</i>	Marbel (R)	6 ☐
		preta / <i>black</i>	Brittle Wax (R)	7 ☐
44	Semente: distribuição da cor secundária / seed: distribution of secondary colour	em torno do hilo / <i>around hilum</i>	Brittle Wax (R)	1 ☐
		em metade do grão / <i>on half of grain</i>		2 ☐
		em todo o grão / <i>on entire grain</i>		3 ☐
45	Semente: nervação / seed: veining	fraca / <i>weak</i>	Prelude (R), Ryco (R)	3 ☐
		média / <i>medium</i>	Loma (R)	5 ☐
		forte / <i>strong</i>	Daisy (R), Flo (R)	7 ☐
46	Época de floração / time of flowering	muito precoce / <i>very early</i>	Pfälzer Juni (R)	1 ☐
		precoce / <i>early</i>	Prelude (R), Fortissima (T) Perle von Marbach (T)	3 ☐
		média / <i>medium</i>	Fanion (R), Groffy (R), Hilda (T), Precores (T)	5 ☐
		tardia / <i>late</i>	Necores (T)	7 ☐
		muito tardia / <i>very late</i>		9 ☐
47	Resistência à antracnose do feijoeiro / resistance to bean anthracnose (<i>Colletotrichum lindemuthianum</i>)			
47.1	Raça 6 / race 6	ausente / <i>absent</i>	Goldrush (R), Masai (R), Michelet (R)	1 ☐
		presente / <i>present</i>	Booster (R), Pastoral (T)	9 ☐
48	Resistência ao vírus do mosaico comum necrótico do feijoeiro (BCMV) / resistance to Bean Common Mosaic Necrosis Virus (BCMV)	ausente / <i>absent</i>	Dufrix (R), Flandria (R)	1 ☐
		presente com necroses / <i>present with necrosis</i>	Booster (R), Odessa (R)	2 ☐
		presente sem sintomas / <i>present without symptoms</i>	Bizet (T)	3 ☐

INFORMAÇÃO / Information



Toda a documentação relativa à inscrição de novas variedades no Catálogo Nacional de Variedades pode ser pedida para /

All documentation for the inscription of new varieties in the Portuguese National List can be requested to

Direção-Geral de Alimentação e Veterinária

Divisão de Variedades e Sementes

Edifício II, Tapada da Ajuda

1349 - 018 Lisboa

Portugal

Telefone: +351 213 613 228

Fax: +351 213 613 222

Email: secDVS@dgav.pt

ou descarregada de: / or downloaded at:

<http://www.dgav.pt>

(Fim do documento / End of document)